

(1) by adding the following after subparagraph *f* of paragraph 1:

“(g) Baccalauréat ès Arts (B.A.) obtained upon completion of the programme de baccalauréat en traduction professionnelle (regular or cooperative program) at the Université de Sherbrooke.”;

(2) by adding the following after subparagraph *e* of paragraph 3:

“(f) Baccalauréat ès Arts (B.A.) obtained upon completion of the programme de baccalauréat en traduction professionnelle (regular or cooperative program) at the Université de Sherbrooke.”.

**2.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1171

## Draft Regulation

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26)

### Chiropractors — Diplomas giving access to permits — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the “Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist’s certificates of professional orders”, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation amends the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist’s certificates of professional orders to remove certain diplomas giving access to a permit issued by the Ordre des chiropraticiens du Québec and add a new diploma.

The draft Regulation has no impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

The draft Regulation will be submitted to the Office des professions du Québec and the Ordre des chiropraticiens du Québec for their opinion. To that end, the Office will seek the opinion of the Order and forward it with its own opinion to the Minister of Justice, after consultation with the educational institutions and other bodies concerned.

Further information may be obtained by contacting André-Marie Gonthier, president, Ordre des chiropraticiens du Québec, 7950, boulevard Métropolitain Est, Montréal (Québec) H1K 1A1; telephone: 514 355-8540 or 1 800 655-8540, fax: 514 355-2290.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Jean Paul Dutrisac, Chair of the Office des professions du Québec, 800, place D’Youville, 10<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. The comments will be sent by the Office to the Minister of Justice; they may also be sent to the professional order concerned and to interested persons, departments and bodies.

JEAN-MARC FOURNIER,  
*Minister of Justice*

## Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist’s certificates of professional orders\*

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26, s. 184, 1st par.)

**1.** The Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist’s certificates of professional orders is amended

(1) by adding the following after section 1.32:

“**1.33.** The Doctorat de premier cycle en chiropratique from the Université du Québec à Trois-Rivières gives access to the permit issued by the Ordre des chiropraticiens du Québec.”;

(2) by striking out section 4.01.

**2.** Despite the foregoing, section 4.01 of the Regulation remains applicable to persons who, on (*insert the date of coming into force of this Regulation*), hold the diplomas mentioned therein or are registered in a program leading to one of those diplomas.

\* The Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist’s certificates of professional orders, made by Order in Council 1139-83 dated 1 June 1983 (1983, *G.O.* 2, 2369), was last amended by the regulation made by Order in Council 894-2010 dated 27 October 2010 (2010, *G.O.* 2, 2933). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Québec Official Publisher, 2010, updated to 1 October 2010.

**3.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1173

## Draft Regulation

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26)

### Guidance counsellors

#### — Diplomas that give access to the permits

#### — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation amends paragraph 1 of section 1.23 of the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders, which lists the diplomas giving access to the guidance counsellor's permit issued by the Ordre des conseillers et conseillères d'orientation et des psychoéducateurs et psychoéducatrices du Québec. The Order requested that the title of the guidance master's degree awarded by the Université de Sherbrooke be replaced in subparagraph *b* of that paragraph.

In support of its request, the Order indicated that the Université de Sherbrooke has amended its guidance master's program and that the amendment was examined by the Order's training committee. The committee considers that the new program, which provides for coursework (internships and paper) and research (internships and thesis), provides the skills required to practise the profession of guidance counsellor. The Order also indicated that, due to the amendment, the guidance master's degree (M.Ed.) has become the guidance master's degree (M.Sc.).

The amendments to the Regulation have no impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

The draft Regulation will be submitted to the Office des professions du Québec and the Order for their opinion. To that end, the Office will seek the opinion of the Order and forward it with its own opinion to the Minister of Justice after consultation with the educational institutions and other bodies concerned.

Further information may be obtained by contacting Martine Lacharité, assistant director general, Ordre des conseillers et conseillères d'orientation et des psychoéducateurs et psychoéducatrices du Québec, 1600, boulevard Henri-Bourassa Ouest, bureau 520, Montréal (Québec) H3M 3E2; telephone: 514 737-4717 or 1 800 363-2643; fax: 514 737-2172.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Jean Paul Dutrisac, Chair of the Office des professions du Québec, 800, place D'Youville, 10<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. The comments will be forwarded by the Office to the Minister of Justice and may also be sent to the Ordre des conseillers et conseillères d'orientation et des psychoéducateurs et psychoéducatrices du Québec and to interested persons, departments and bodies.

JEAN-MARC FOURNIER,  
*Minister of Justice*

## Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders\*

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26, s. 184, 1st par.)

**1.** The Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders is amended in section 1.23 by replacing "(M.Ed.) avec stage et essai" in subparagraph *b* of paragraph 1 by "(M.Sc.)".

**2.** Subparagraph *b* of paragraph 1 of section 1.23 remains however applicable to persons who, on (*insert the date of coming into force of this Regulation*), hold the diploma referred to therein or are registered in a program enabling them to obtain that diploma.

**3.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1172

\* The Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders, made by Order in Council 1139-83 dated 1 June 1983 (1983, *G.O.* 2, 2369), was last amended by the regulation made by Order in Council 894-2010 dated 27 October 2010 (2010, *G.O.* 2, 2933). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Québec Official Publisher, 2010, updated to 1 October 2010.